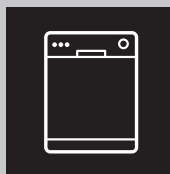


# GETTING STARTED? EASY.



ZDF21001WA  
ZDF21001XA

<b>EL</b>	<b>Οδηγίες Χρήσης</b>	<b>2</b>
	Πλυντήριο πιάτων	
<b>HU</b>	<b>Használati útmutató</b>	<b>19</b>
	Mosogatógép	

# ZANUSSI

## **⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ**

---

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

### **ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΠΑΙΔΪΩΝ ΚΑΙ ΕΥΠΑΘΩΝ ΑΤΟΜΩΝ**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν αυτή είναι ανοιχτή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

### **ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ**

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - αγροκίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Η πίεση λειτουργίας του νερού (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό των 13 σερβίσιων.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο

Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

- Τα μαχαιροπίρουνα και λοιπά αντικείμενα με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Τα ανοίγματα αερισμού που βρίσκονται στη βάση της συσκευής (κατά περίπτωση) δεν πρέπει να παρεμποδίζονται από τυχόν ύπαρξη χαλιού.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που την συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΎΝΔΕΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.
- Μόνο για το Η.Β. και την Ιρλανδία. Η συσκευή διαθέτει φως τροφοδοσίας 13 amp. Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ασφάλεια στο φως τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε ασφάλεια: 13 amp ASTA (BS 1362).

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΝΕΡΟΥ

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε σωλήνες που είναι καινούριοι ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φινιρ τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού.

## ΧΡΗΣΗ

- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.

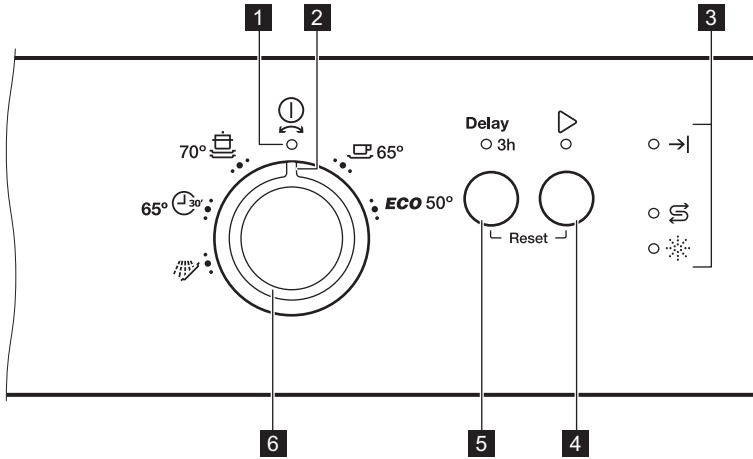
## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

# ΕΥΚΟΛΗ ΕΝΑΡΞΗ



- 1** Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2** Διακόπτης προγράμματος
- 3** Ενδείξεις
- 4** Κουμπί έναρξης
- 5** Κουμπί καθυστέρησης έναρξης
- 6** Διακόπτης επιλογής προγράμματος

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ



Ένδειξη τέλους.







Ένδειξη αλατιού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.



Ένδειξη λαμπρυντικού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Τιμές κατανάλωσης <sup>1)</sup>		
			Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρόπλυση</li> <li>• Πλύση 50 °C</li> <li>• Ξεβγάλματα</li> <li>• Στέγνωμα</li> </ul>	195	1.039	11
 <sup>3)</sup>	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρόπλυση</li> <li>• Πλύση 70 °C</li> <li>• Ξεβγάλματα</li> <li>• Στέγνωμα</li> </ul>	150 - 170	1.5 - 1.6	13 - 15
	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρόπλυση</li> <li>• Πλύση 65 °C</li> <li>• Ξεβγάλματα</li> <li>• Στέγνωμα</li> </ul>	120 - 130	1.3 - 1.6	15 - 17
 <sup>4)</sup>	Φρεσκολερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πλύση 60 °C ή 65 °C</li> <li>• Ξεβγάλματα</li> </ul>	30	0.8	9
 <sup>5)</sup>	Κάθε τύπος	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρόπλυση</li> </ul>	14	0.1	4

**1)** Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

**2)** Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. (Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών.)

**3)** Αυτό το πρόγραμμα διαθέτει μια φάση ξεβγάλματος σε υψηλή θερμοκρασία για καλύτερα αποτελέσματα υγιεινής. Κατά τη φάση ξεβγάλματος, η θερμοκρασία παραμένει στους 70 °C για τουλάχιστον 10 λεπτά.

**4)** Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

**5)** Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για ένα σύντομο ξέβγαλμα των πιάτων. Αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

# ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της παροχής σας. Σε αντίθετη περίπτωση, ρυθμίστε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού με ειδικό αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με ειδικό λαμπρυντικό για πλυντήρια πιάτων.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα κατεργασίας που ενδέχεται να βρίσκονται ακόμα μέσα στη συσκευή. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

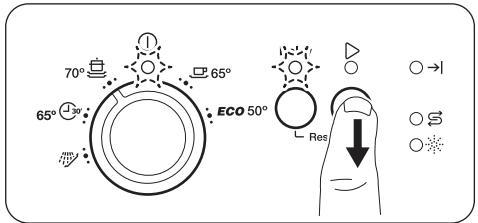
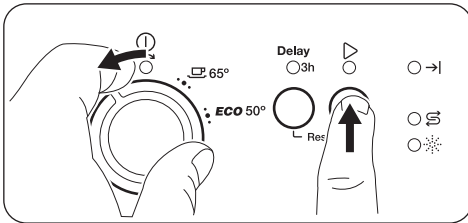
## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ

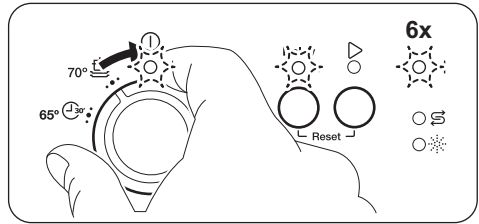
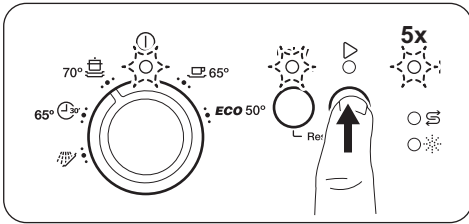
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Αγγλικοί βαθμοί (Clarke)	Επίπεδο αποσκληρυντή νερού
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Εργασιασική ρύθμιση











2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

## Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

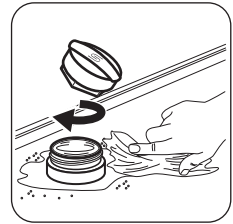
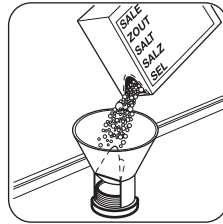
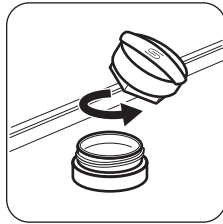
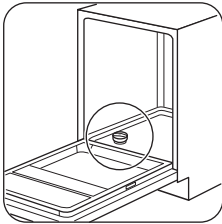




Ο διακόπτης προγράμματος πρέπει να αντιστοιχεί με την ένδειξη .

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  και ταυτόχρονα στρέψτε το διακόπτη αριστερόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί με την ένδειξη .
- Αφήστε το κουμπί  όταν οι ενδείξεις Delay και  αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
- Πιέστε το κουμπί . Οι ενδείξεις , Delay και  αναβοσβήνουν. Η τρέχουσα ρύθμιση υποδεικνύεται από τις διακεκομμένες αναλαμπές της ένδειξης : π.χ. 5 διακεκομμένες αναλαμπές + παύση + 5 διακεκομμένες αναλαμπές = επίπεδο 5.
- Πιέστε το κουμπί  για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, το επίπεδο αυξάνεται. Μετά από το επίπεδο 10, ξεκινάτε πάλι από το επίπεδο 1.
- Στρέψτε το διακόπτη στη θέση  για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

## ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΛΑΤΙΟΥ

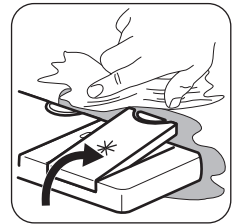
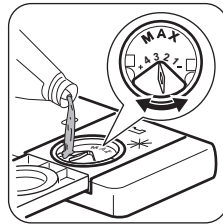
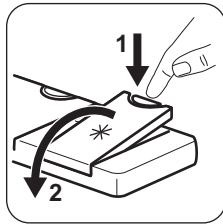
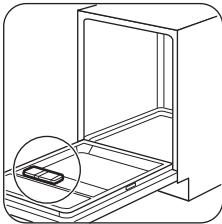


Πριν από την πρώτη χρήση βάλτε ένα λίτρο νερό στη θήκη αλατιού.

Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού.

Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.

## ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ



Το λαμπρυντικό βοηθά στο στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια. Απελευθερώνεται αυτόματα κατά τη ζεστή φάση ξεβγάλματος.



# ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

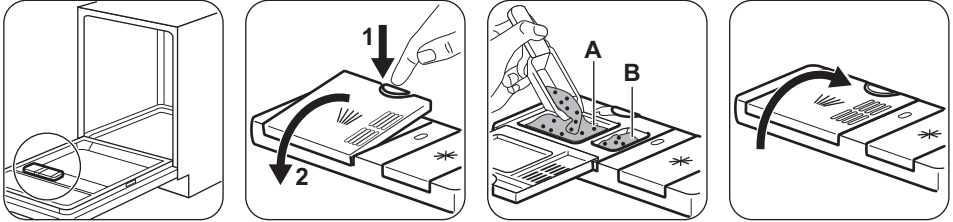
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και τον βαθμό λερώματος.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος.

- Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.

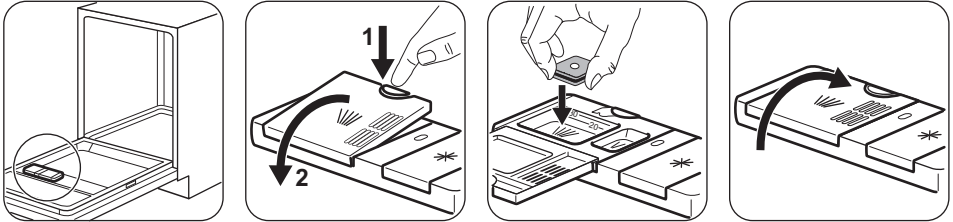
3. Φορτώστε τα καλάθια.
4. Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

## ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ

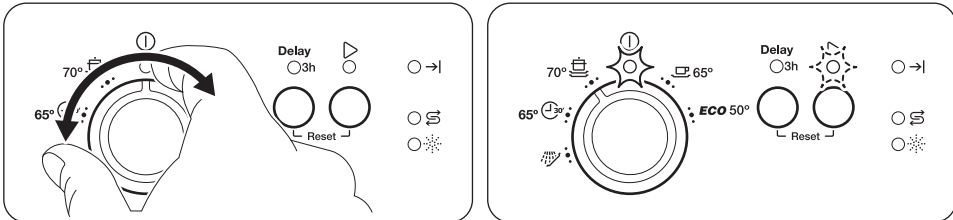


Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε επίσης μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη Β.

## ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ

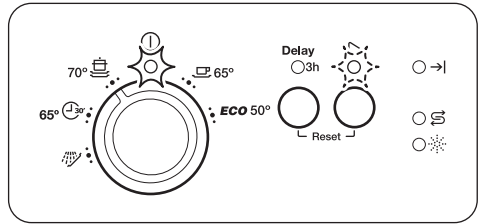
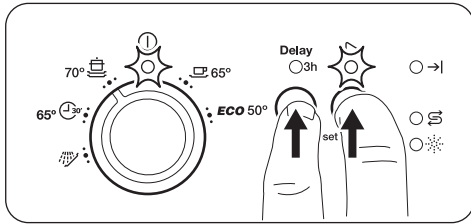


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ



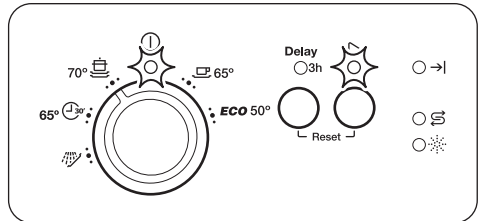
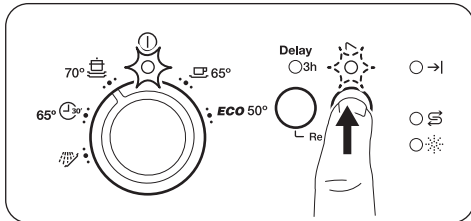
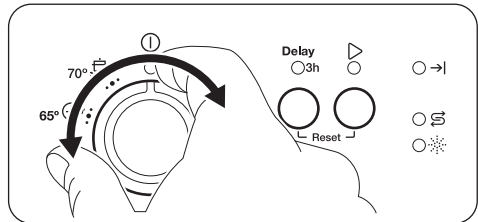
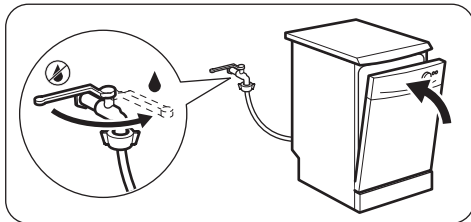
Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος για να ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα. Αν στο χειριστήριο δεν εμφανιστεί αυτή η κατάσταση, κάντε το Reset.

## RESET



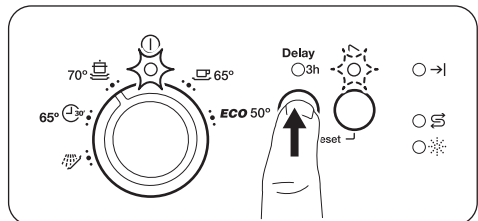
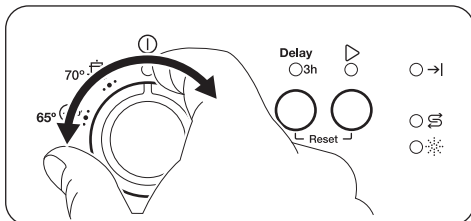
Με τη λειτουργία Reset μπορείτε να ακυρώσετε το τρέχον πρόγραμμα ή την καθυστέρηση έναρξης. Η συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία επιλογής προγράμματος.

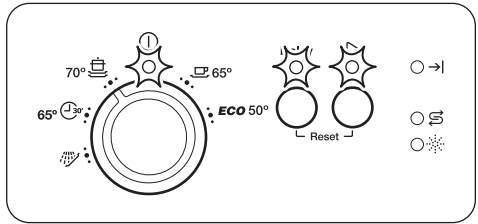
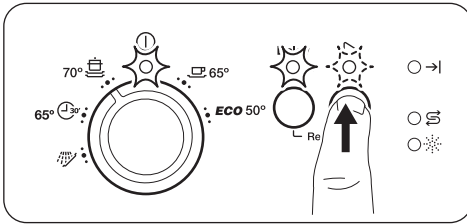
## ΈΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ




Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού, κλείστε την πόρτα, επιλέξτε ένα πρόγραμμα, πιέστε το κουμπί ▶.

## ΕΠΙΛΟΓΗ DELAY





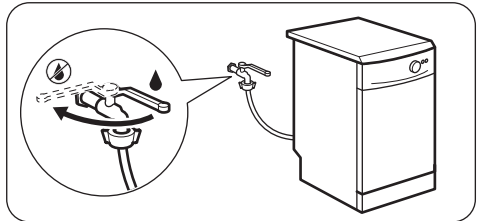
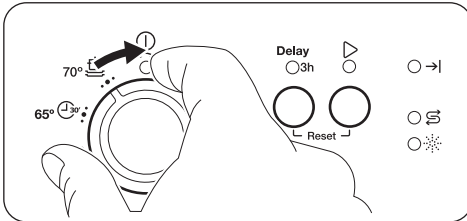
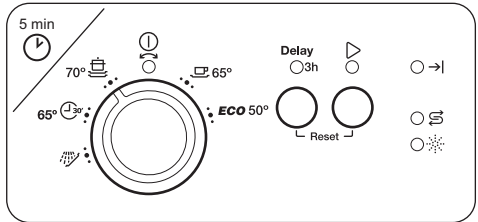
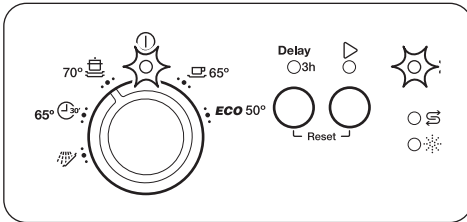
Με αυτή την επιλογή μπορείτε να καθυστερήσετε την έναρξη ενός προγράμματος κατά 3 ώρες. Επιλέξτε το πρόγραμμα, πιάστε το κουμπί Delay.


Πιάστε το κουμπί  για να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση. Στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης, το πρόγραμμα ξεκινά.

### ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΝΩ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ

Εάν ανοίξετε την πόρτα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ένα πρόγραμμα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

### ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ



Ανάβει η ένδειξη . Αν δεν απενεργοποιήσετε τη συσκευή εντός 5 λεπτών, όλες οι ενδείξεις σβήνουν. Αυτό συμβάλλει στη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Στρέψτε το διακόπτη στη θέση . Κλείστε τη βρύση.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### ΓΕΝΙΚΑ

Οι ακόλουθες υποδείξεις διασφαλίζουν τα βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος σε καθημερινή χρήση και επίσης βοηθούν στην προστασία του περιβάλλοντος.

- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα στον κάδο απορριμμάτων.

- Μην ξεβγάζετε τα πιάτα στο χέρι. Όταν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα πρόπλυσης (εάν είναι διαθέσιμο) ή επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση πρόπλυσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το χώρο των καλαθιών.
- Όταν φορτώνετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το νερό που απελευθερώνεται από τα στόμια

των εκτοξευτήρων νερού μπορεί να φτάσει και να πλύνει τα πιάτα εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν ακουμπούν ή καλύπτονται μεταξύ τους.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι για πλυντήρια πιάτων ξεχωριστά ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων (π.χ. «3 σε 1», «4 σε 1», «Όλα σε 1»). Ακολουθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.
- Επιλέξτε το πρόγραμμα σύμφωνα με τον τύπο του φορτίου και το βαθμό λερωμάτος. Με το πρόγραμμα ECO, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα.

### Ο ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗΣ ΝΕΡΟΥ

Ο αποσκληρυντής νερού αφαιρεί τα μεταλλικά στοιχεία από την παροχή νερού, τα οποία θα είχαν αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα πλύσης και στη συσκευή.

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα αυτών των μεταλλικών στοιχείων, τόσο σκληρότερο είναι το νερό. Η σκληρότητα του νερού μετράται σε ισοδύναμες κλιμακές.

Ο αποσκληρυντής νερού πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Ο τοπικός οργανισμός ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού για τη διασφάλιση καλών αποτελεσμάτων πλύσης.

### ΧΡΗΣΗ ΑΛΑΤΙΟΥ, ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Οι ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων είναι συνήθως κατάλληλες για περιοχές με σκληρότητα νερού έως και 21 °dH. Σε περιοχές που ξεπερνούν αυτό το όριο, πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπρόσθετα με τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων λαμπρυντικό και αλάτι. Παρ' όλα αυτά, σε περιοχές με σκληρό και πολύ σκληρό νερό συνιστάται η χρήση ξεχωριστού απορρυπαντικού (σε σκόνη, τζελ, ταμπλέτες χωρίς πρόσθετες δράσεις), λαμπρυντικού και αλατιού ξεχωριστά για βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να

αποτρέψετε να παραμένουν υπολείμματα στα σερβίτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.

- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

### ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, αλάτι και λαμπρυντικό ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Ρυθμίστε το υψηλότερο επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι θήκες αλατιού και λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
3. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεβγάλματος. Μην προσθέσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.
4. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
5. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.
6. Ενεργοποιήστε τη θήκη λαμπρυντικού.

### ΦΟΡΤΩΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικείμενων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπίρουνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.

- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να κινηθεί ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΞΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων και λαμπρυντικό (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων).
- Η τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.

### ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

1. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα σερβίτσια πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά αντικείμενα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
2. Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω.



Στο τέλος του προγράμματος μπορεί να υπάρχει νερό στα πλάινα και στην πόρτα της συσκευής.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

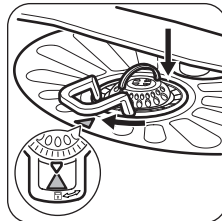
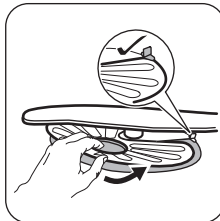
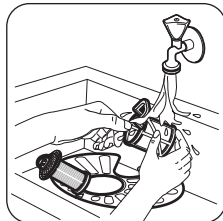
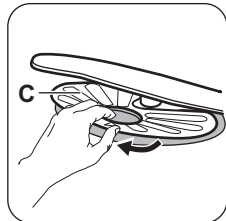
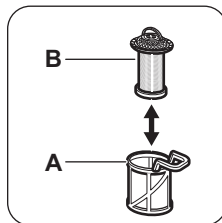
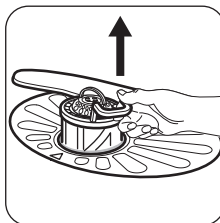
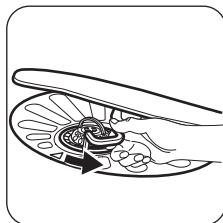
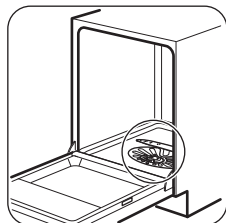


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φινς τροφοδοσίας από την πρίζα.



Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ



- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφών ή βρωμιά μέσα ή στα άκρα της λεκάνης αποστράγγισης.
- Επανατοποθετήστε το επίπεδο φίλτρο (C). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο κάτω από τους 2 οδηγούς.
- Επανασυναρμολογήστε τα φίλτρα (A) και (B).
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο (A) στο επίπεδο φίλτρο (C). Στρέψτε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.



Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΩΝ ΝΕΡΟΥ

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

### ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του λάστιχου της πόρτας, με ένα μαλακό, υγρό πανί.

- Αν χρησιμοποιείτε τακτικά προγράμματα σύντομης διάρκειας, μπορεί να μείνουν επικαθίσεις λίπους και αλάτων στο εσωτερικό της συσκευής. Για να αποτραπεί κάτι τέτοιο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προγράμματα μεγάλης διάρκειας τουλάχιστον 2 φορές το μήνα.
- Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας στο υψηλότερο επίπεδο, συνιστάται η χρήση ενός προϊόντος καθαρισμού για πλυντήρια πιάτων σε μηνιαία βάση. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία, προτού επικοινωνήσετε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, ελέγξτε αν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας με τη βοήθεια των πληροφοριών στον πίνακα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Επισκευές που δεν πραγματοποιήθηκαν σωστά ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη. Οι οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Με ορισμένα προβλήματα, η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπτόμενα υποδεικνύοντας κάποια δυσλειτουργία.

**Η πλειοψηφία των προβλημάτων που μπορούν να συμβούν μπορούν να λυθούν χωρίς την ανάγκη για επικοινωνία με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.**

Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας έχει συνδεθεί στην πρίζα.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί κάποια ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.</li></ul>

Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
<p>Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή.</li> <li>• Εάν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.</li> <li>• Η συσκευή έχει ξεκινήσει τη διαδικασία αναπλήρωσης της ρητίνης μέσα στον αποσκληρυντή νερού. Η διαδικασία διαρκεί περίπου 5 λεπτά.</li> </ul>
<p>Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για την πληροφορία αυτή, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού δεν είναι φραγμένη.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του σωλήνα παροχής δεν είναι φραγμένο.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.</li> </ul>
<p>Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη απορροής του νεροχύτη δεν είναι φραγμένη.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.</li> </ul>
<p>Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.</li> </ul>
<p>Η συσκευή σταματά και ξεκινά περισσότερες φορές κατά τη λειτουργία.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό. Σας παρέχει βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και εξοικονόμηση ενέργειας.</li> </ul>
<p>Το πρόγραμμα διαρκεί πάρα πολύ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση καθυστέρησης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.</li> </ul>
<p>Υπάρχει μικρή διαρροή από την πόρτα της συσκευής.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν είναι οριζοντιωμένη. Χαλαρώστε ή σφίξτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (αν διατίθεται).</li> <li>• Η πόρτα της συσκευής δεν είναι κεντραρισμένη στον κάδο. Ρυθμίστε το πίσω πόδι (αν διατίθεται).</li> </ul>
<p>Η πόρτα της συσκευής δεν κλείνει με ευκολία.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν είναι οριζοντιωμένη. Χαλαρώστε ή σφίξτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (αν διατίθεται).</li> <li>• Εξέχουν μέρη των σερβιτσιων από τα καλάθια.</li> </ul>
<p>Ήχοι κροταλισματος/χτυπήματος ακούγονται από το εσωτερικό της συσκευής.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα σερβίτσια δεν είναι σωστά τοποθετημένα στα καλάθια. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο φόρτωσης καλαθιών.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.</li> </ul>

Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η συσκευή ρίχνει την ασφάλεια.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ένταση του ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι αρκετή για να τροφοδοτήσει ταυτόχρονα όλες τις συσκευές που χρησιμοποιούνται. Ελέγξτε την ένταση ηλεκτρικού ρεύματος της πρίζας και τη χωρητικότητα του μετρητή ή απενεργοποιήστε μια από τις συσκευές σε χρήση.</li> <li>• Εσωτερικό ηλεκτρικό σφάλμα της συσκευής. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.</li> </ul>



Ανατρέξτε στις ενότητες «**Πριν από την πρώτη χρήση**», «**Καθημερινή χρήση**» ή «**Υποδείξεις και συμβουλές**» για άλλες πιθανές αιτίες.

Για κωδικούς βλάβης που δεν περιγράφονται στον πίνακα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

#### ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΛΎΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στις ενότητες «<b>Καθημερινή χρήση</b>», «<b>Υποδείξεις και συμβουλές</b>» και στο φυλλάδιο φόρτωσης καλαθιών.</li> <li>• Χρησιμοποιήστε πιο εντατικά προγράμματα πλύσης.</li> </ul>
Μη ικανοποιητικά αποτελέσματα στεγνώματος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα σερβίτσια έχουν αφεθεί για μεγάλο διάστημα μέσα σε κλειστή συσκευή.</li> <li>• Δεν υπάρχει λαμπρυντικό ή η δόση του λαμπρυντικού δεν είναι αρκετή. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού σε υψηλότερο επίπεδο.</li> <li>• Τα πλαστικά αντικείμενα ενδέχεται να χρειαστούν στέγνωμα με πετσέτα.</li> <li>• Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα λαμπρυντικό, ακόμα και σε συνδυασμό με ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων.</li> </ul>
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε το επίπεδο λαμπρυντικού σε χαμηλότερο επίπεδο.</li> <li>• Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.</li> </ul>
Υπάρχουν λεκέδες και σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται είναι πολύ μικρή. Ρυθμίστε το επίπεδο λαμπρυντικού σε υψηλότερο επίπεδο.</li> <li>• Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.</li> </ul>



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το πρόγραμμα δεν έχει φάση στεγνώματος ή έχει φάση στεγνώματος με χαμηλή θερμοκρασία.</li> <li>• Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.</li> <li>• Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.</li> <li>• Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα των ταμπλετών πολλαπλών δράσεων. Δοκιμάστε μια διαφορετική μάρκα ή ενεργοποιήστε τη θήκη λαμπρυντικού και χρησιμοποιήστε λαμπρυντικό μαζί με τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων.</li> </ul>
Το εσωτερικό της συσκευής είναι βρεγμένο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα της συσκευής. προκαλείται από την υγρασία του αέρα που συμπυκνώνεται στα τοιχώματα.</li> </ul>
Ασυνήθιστος αφρός κατά τη διάρκεια της πλύσης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό κατάλληλο για πλυντήρια πιάτων μόνο.</li> <li>• Υπάρχει διαρροή στη θήκη λαμπρυντικού. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.</li> </ul>
Ίχνη σκουριάς στα μαχαιροπίρουνα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει πολύ αλάτι στο νερό που χρησιμοποιείται για πλύση. Ανατρέξτε στην ενότητα «<b>Ο αποσκληρυντής νερού</b>».</li> <li>• Τοποθετήθηκαν μαζί ασημένια και ανοξείδωτα μαχαιροπίρουνα. Αποφεύγετε να βάζετε ασημένια και ανοξείδωτα αντικείμενα κοντά μεταξύ τους.</li> </ul>
Υπάρχουν κατάλοιπα απορρυπαντικού στη θήκη στο τέλος του προγράμματος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ταμπλέτα απορρυπαντικού κόλλησε στη θήκη με αποτέλεσμα να μην ξεπλυθεί εντελώς από το νερό.</li> <li>• Το νερό δεν μπορεί να ξεπλύνει το απορρυπαντικό από τη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού δεν είναι φραγμένος ή μπλοκαρισμένος.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα στα καλάθια δεν παρεμποδίζουν το άνοιγμα του καλύμματος της θήκης απορρυπαντικού.</li> </ul>
Οσμές εντός της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στην ενότητα «<b>Εσωτερικός καθαρισμός</b>».</li> </ul>
Κατάλοιπα αλάτων στα σερβίτσια, στο εσωτερικό και στην εσωτερική πλευρά της πόρτας.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στην ενότητα «<b>Ο αποσκληρυντής νερού</b>».</li> </ul>
Θαμπά, αποχρωματισμένα ή χτυπημένα σερβίτσια.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή πλένονται μόνο αντικείμενα που είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.</li> <li>• Φορτώστε και αδειάστε το καλάθι με προσοχή. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο φόρτωσης καλάθιων.</li> <li>• Τοποθετείτε τα ευαίσθητα αντικείμενα στο επάνω καλάθι.</li> </ul>



Ανατρέξτε στις ενότητες «**Πριν από την πρώτη χρήση**», «**Καθημερινή χρήση**» ή «**Υποδείξεις και συμβουλές**» για άλλες πιθανές αιτίες.

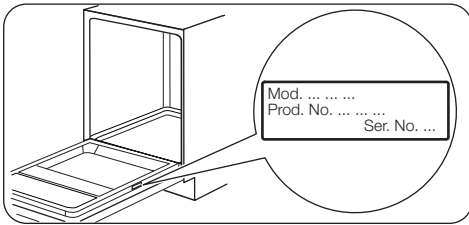
## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Διαστάσεις	Πλάτος / ύψος / βάθος (mm)	600 / 850 / 625
Ηλεκτρική σύνδεση <sup>1)</sup>	Τάση (V)	220 - 240
	Συχνότητα (Hz)	50
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Παροχή νερού	Κρύο ή ζεστό νερό <sup>2)</sup>	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Ξερβίτσια	13
Κατανάλωση ισχύος	Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία (W)	5.0
Κατανάλωση ισχύος	Κατάσταση απενεργοποίησης (W)	0.50

**1)** Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών για άλλες τιμές.

**2)** Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

### ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ




### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ


Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

**info.test@dishwasher-production.com**

Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώνετε όλα τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας κατάλληλα και βοηθήστε την προστασία του περιβάλλοντος και των επόμενων γενιών. Μην απορρίψτε μαζί με τα οικιακά

απορρίμματα ηλεκτρικό εξοπλισμό που φέρει το σύμβολο . Απορρίψτε όλα τα ηλεκτρικά είδη στα σημεία συλλογής των τοπικών αρχών, ή στις τοπικές αρχές ή σε κέντρα ανακύκλωσης.

## **⚠ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

---

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### **GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA**

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

### **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG**

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízugarat vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízvezeték-re történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

### ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a

csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

### VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### HASZNÁLAT

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.

- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

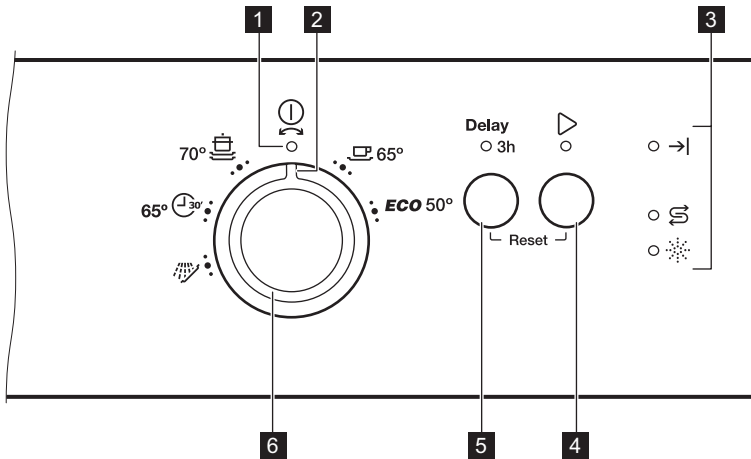
## ÁRTALMATLANÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

# EGYSZERŰ INDÍTÁS



1 Be-/kikapcsolt állapot visszajelző

2 Programjelölő

3 Visszajelzők

4 Indítás gomb

5 Késleltetés gomb

6 Programválasztó gomb

## VISSZAJELZŐK



Program vége visszajelző.







Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.



Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

# PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
<b>ECO</b> 2)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás 50 °C</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	195	1.039	11
 3)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás 70 °C</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	150 - 170	1.5 - 1.6	13 - 15
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás 65 °C</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>	120 - 130	1.3 - 1.6	15 - 17
 4)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás 60 °C vagy 65 °C</li> <li>Öblítés</li> </ul>	30	0.8	9
 5)	Összes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> </ul>	14	0.1	4

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

5) Ezzel a programmal gyorsan öblítse le az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.

## TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

# AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. A sótartályt mosogatógéphez való speciális sóval töltsse fel.
3. Az öblítőszer-adagolót mosogatógéphez való speciális öblítőszerrel töltsse fel.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsse meg a kosarakat.

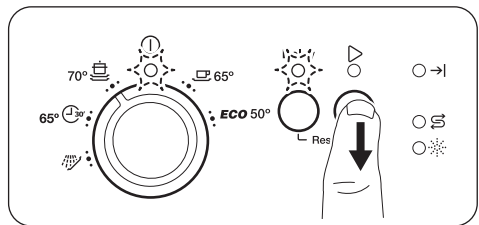
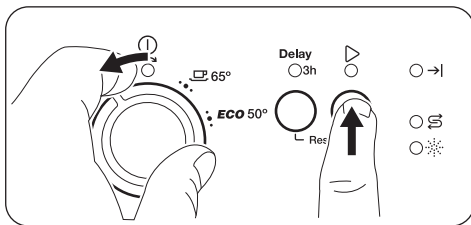
## VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

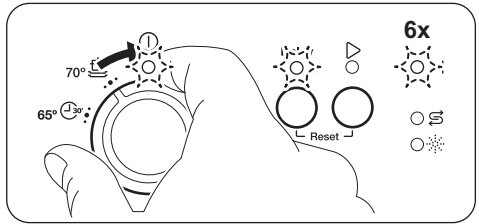
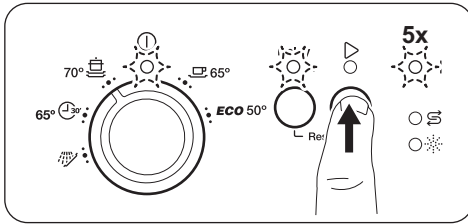
1) Gyári beállítás

2) Ezen a szinten ne használjon sót.











## A vízlágyító beállítása



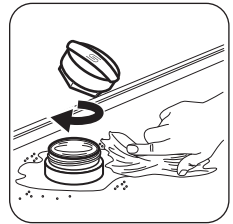
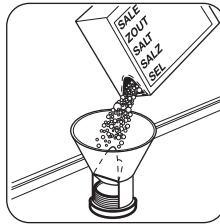
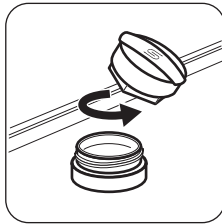
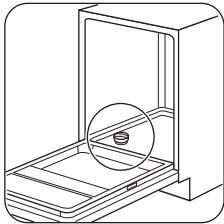




A programjelölőnek a  szimbólumra kell mutatnia.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
- Nyomja le és tartsa nyomva a  gombot, és közben addig forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül a  szimbólummal.
- Engedje fel a  gombot, amikor a Delay és  visszajelző villogni kezd.
- Nyomja meg a  gombot. A  Delay és  jelzőfény villog. Az aktuális beállítást a  visszajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi, pl.: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
- A beállítás módosításához nyomja meg a  gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik. A 10. szint után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
- Forgassa el a gombot  állásba a beállítás megerősítéséhez.

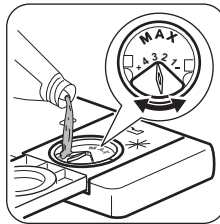
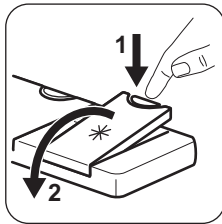
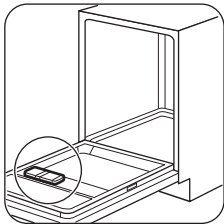
## SÓADAGOLÁS



Az első használat előtt töltsön 1 liter vizet a sótartályba.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÁS



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

# NAPI HASZNÁLAT

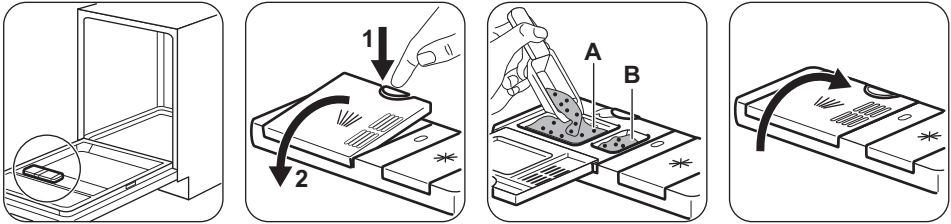
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék Programválasztás üzemmódban van.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.

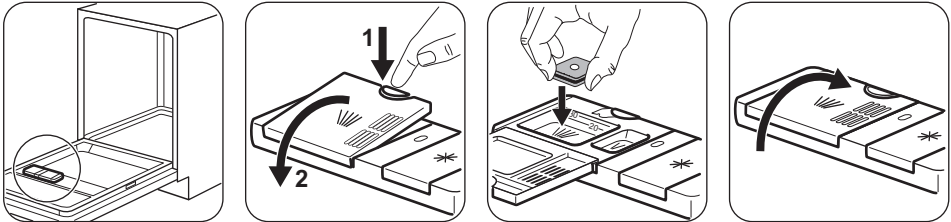
- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
  4. Indítsa el a programot.

## MOSOGATÓSZER-ADAGOLÁS

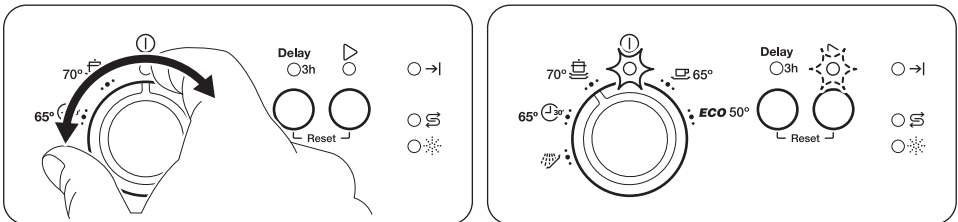


Ha a program előmosogatási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer-adagolóba B is.

## MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK ADAGOLÁSA

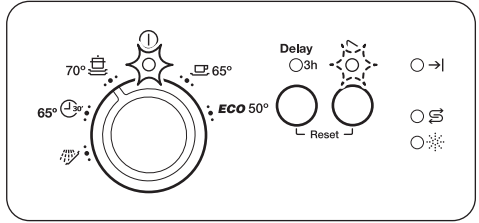
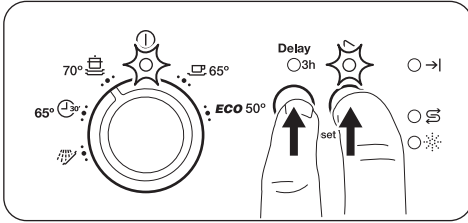


## PROGRAMVÁLASZTÁS ÜZEMMÓD



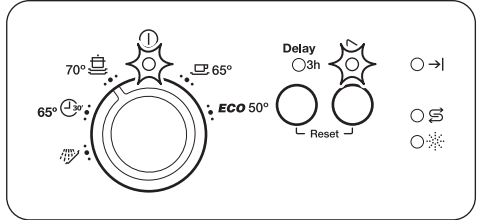
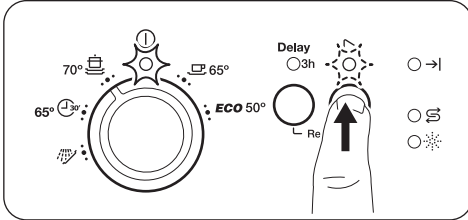
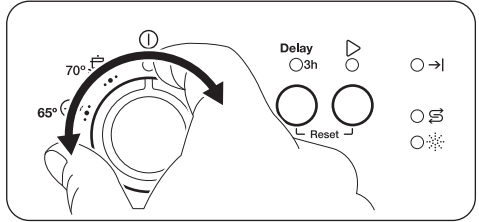
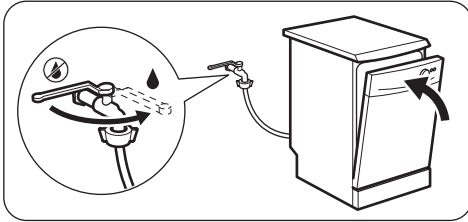
Egy program elindításához a készüléknek Programválasztás üzemmódban kell lennie. Ha a kezelőpanel nem jeleníti meg ezt az állapotot, végezze el a Reset műveletet.


## RESET



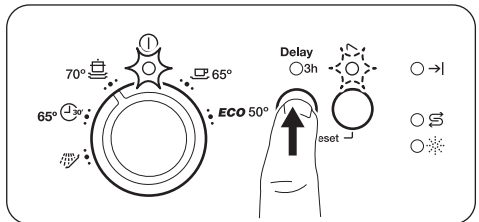
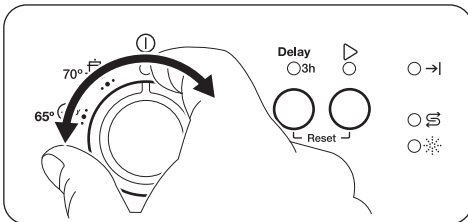
A Reset funkcióval a futó programot vagy késleltetett indítást lehet törölni. A készülék visszalép a Programválasztás üzemmódba.

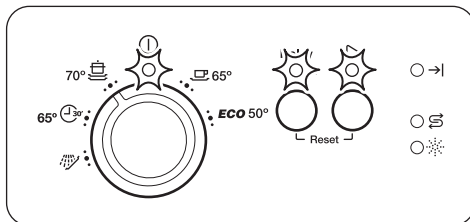
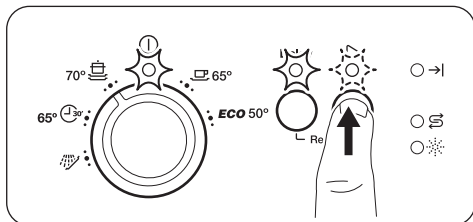
## A PROGRAM INDÍTÁSA



Nyissa ki a vízcsapot, csukja be az ajtót, válassza ki a programot, majd nyomja meg a  gombot.

## DELAY KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ





A kiegészítő funkció segítségével a program indítása 3 órával késleltethető.

A program beállításához nyomja meg a Delay gombot.

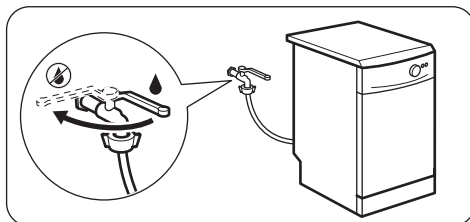
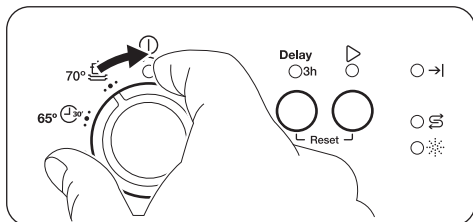
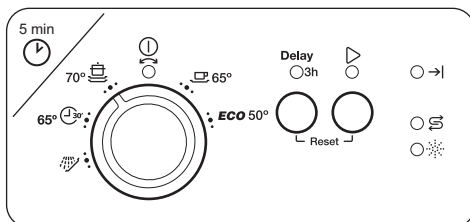
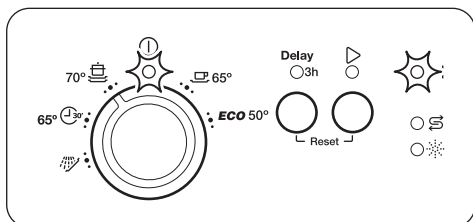
Nyomja meg a gombot a visszaszámlálás elindításához.

A visszaszámlálás végén a program elindul.

### AJTÓNYITÁS A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ALATT

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakitási ponttól folytatódik.

### MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT



Megjelenik a visszajelző. Ha nem kapcsolja ki a készüléket 5 percen belül, akkor minden visszajelző elalszik. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Forgassa állásba a gombot. Zárja el a csapot.

## HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### ÁLTALÁNOS

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.

- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakolásakor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő

víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.

- A mosogatószert, öblítőszert és só t használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## A VÍZLÁGYÍTÓ

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogató eredményességét, valamint rongálnak a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatósi eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

## SÓ, ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA

- Kizárólag só t, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépb en. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és só t is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tablett a), öblítősz er és só t használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.

- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## MIT TEGYEK, HA SZERETNÉM ABBAHAGYNI A KOMBINÁLT MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK HASZNÁLATÁT?

Külön mosogatószer, só és öblítősz er használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a só tartály és az öblítősz er-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne tölts e meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakóhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítősz er mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítősz er-adagolót.

## A KOSARAK MEGTÖLTÉSE

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, önből és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékok at az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csúszzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## EGY PROGRAM INDÍTÁSA ELŐTT

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a só tartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.

- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.

2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

## A KOSARAK KIPAKOLÁSA

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

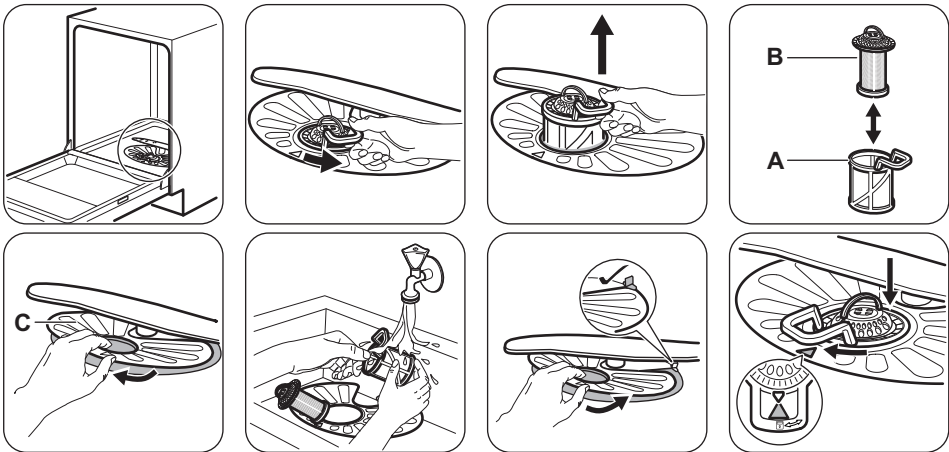


**FIGYELMEZTETÉS!** Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



- Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
- Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.
- Szerelje vissza a szűrőket (A) és (B).
- Tegye vissza a szűrőt (A) a lapos szűrőbe (C). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## BELSŐ TISZTÍTÁS

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.

- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószerrel. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

# HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a vége visszajelző rendszeres időközönként történő felvilágítása jelzi.

**Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.**



**FIGYELMEZTETÉS!** A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakoztatva legyen a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozobban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Ha időkésleltetés van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
<p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
<p>A készülék nem eresztí le a vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
<p>A kifolyásgátló bekapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>
<p>A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.</li> </ul>
<p>A program túl hosszú ideig működik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> </ul>
<p>A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem áll vízszintesen. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).</li> </ul>
<p>Nehéz becsukni a készülék ajtaját.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem áll vízszintesen. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.</li> </ul>
<p>Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.</li> </ul>
<p>A hálózati megszakító a készülék miatt leold.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét.</li> <li>Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>





A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a „<b>Napi használat</b>” és a „<b>Hasznos tanácsok és javaslatok</b>” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót.</li> <li>Használjon intenzívebb mosogatóprogramot.</li> </ul>
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben.</li> <li>Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra.</li> <li>Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása.</li> <li>Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszeret, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.</li> </ul>
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Magasabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.</li> </ul>
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.</li> </ul>
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon.</li> <li>Szívárogo az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl sok a só a mosogatóshoz használt vízben. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz.</li> <li>A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.</li> </ul>
A készülék belsejében kellemetlen szag érezhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a „<b>Belső tisztítás</b>” című szakaszt.</li> </ul>
Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> </ul>
Az edények fénytelené válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezt-e a készülékbe.</li> <li>Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

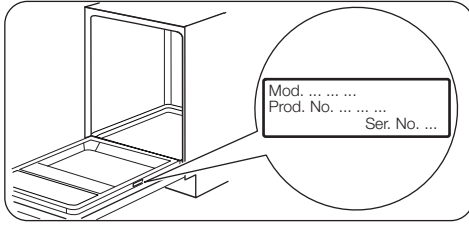
## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	600 / 850 / 625
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.50

**1)** A további értékeket lásd az adattáblán.

**2)** Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## ADATTÁBLA



## TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA



A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

**info.test@dishwasher-production.com**

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

---

Kérjük, hogy minden  jelzéssel ellátott anyagot hasznosítson újra. Minden csomagolóanyagot megfelelően dobjon hulladékba, hogy ezzel segítsen a környezet megóvásában és a jövő generációinak. A  szimbólummal ellátott

elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé. Minden elektromos terméket a megfelelő, helyi önkormányzati gyűjtőhelyen vagy helyi hatóságnál, illetve újrahasznosító központban adjon le.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

